



AN OLD EPITAPH

Henry Purcell (1659-1695)

(ENGLISH)

***Under this stone lies Gabriel John
In the year of our Lord,
One thousand and one.***

***Cover his head with turf or stone
'tis all one , 'tis all one,
With turf or stone 'tis all one.***

***Pray for the soul of gentle John
If you please you may or let it alone
'tis all one.***

(FRANÇAIS)

***Sous cette pierre gît Gabriel Jean,
En l'An de notre Seigneur,
En l'an 1001 ;***

***La tête couverte de tourbe et de pierres,
Et c'est tout, et c'est tout,
De tourbe de pierres, et c'est tout !***

***Prie donc pour l'âme du gentilhomme Jean,
Si tu veux tu peux ou laisse-le seul,
Et c'est tout...***